

*- Skop u indoli tal-atti kawtelatorji – tliet presupposti għall-ħruġ  
ta' mandat t'inibizzjoni – tifsira tal-element ta' jedd prima facie*



**QORTI ĊIVILI  
PRIM'AWLA  
ONOR. IMHALLEF  
GRAZIO MERCIECA**

Digriet Kamerali tal-24 ta' Jannar 2019

Mandat Numru 2080/2018

Mark Cocker (K.I. 72268M)

vs

Anthony sive Twanny Grima (K.I. 187973M) separat  
bin Joseph u Theresa nèe Galea imwieved Pietà u  
residenti Zejtun

Il-Qorti,

Rat ir-rikors ipprezentat fis-27 ta' Diċembru 2018 minn Mark Cocker (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "ir-rikorrent"), li permezz tiegħu talab il-ħruġ ta' mandat t'inibizzjoni kontra Anthony Grima (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "l-intimat") biex jinżamm milli b'xi mod titrasferixxi l-garaxx f'basement level, li jigi l-ewwel

garaxx fuq il-lemin hekk kif tinsel mir-rampa, bla numru ufficjali, aċċessibbli minn rampa li hi aċċessibbli minn Triq Salvu Cauchi, Hal Safi, formanti parti minn blokk ta' bini b'aċċess minn sqaq numru 1, fi Triq San Pawl, Hal Safi, u fil-futur qarib ser ikollu access minn Triq Salvu Cauchi, u jikkonfina dan il-garaxx mit-tramuntana mar-rampa msemija, u mill-irjieħ l-oħra kollha ma' ġid tal-intimat, jew irjieħ verjuri;

Rat id-digriet tagħha tal-istess data li permezz tiegħu laqgħet ir-rikors provizorjament, tat lill-intimata tmint ijiem għar-risposta, u appuntat ir-rikors għas-smiġ għall-10 ta' Jannar 2019 fis-1.45pm;

Rat ir-risposta tal-intimat ipprezentata fit-3 ta' Jannar 2019;

Rat l-atti tar-rikors u tal-mandat inklużi d-dokumenti esibiti;

Ikkunsidrat:

Illi din il-proċedura tikkonsisti f'talba għall-ħruġ ta' mandat t'inibizzjoni biex l-intimat ma titrasferixx lil terzi, u ma jimponix piżijiet, fuq garaxx li ntrabat b'konvenju li jbiegħ lir-rikorrent;

Illi sostanzjalment, id-difiża tal-intimata kif tirriżulta mir-risposta tagħha, hija illi:

- (1) m'hemmx preġudizzju rrimedjabli jekk l-intimat ma jersaqx għall-pubblikazzjoni tal-att definittiv
- (2) ir-rikorrent ma ħallas l-ebda depożitu akkont tal-prezz;

Ikkunsidrat:

Illi kull persuna tista', mingħajr mhu meħtieġ li qabel ikun hemm deċiżjoni, **tqieghed fiż-żgur il-jeddijiet tagħha** bil-mezz ta' wiehed jew iżjed mill-atti kawtelatorji msemija fil-liġi, illi, wara li jiġu mħarsa minn dik il-persuna l-kondizzjonijiet li jrid l-istess kodiċi, jiġu maħruġa u esegwiti taħt ir-responsabbiltà tagħha (Artiklu 829

kodiċi ritwali). Għalhekk l-iskop tal-proċeduri kawtelatorji huwa li jiġu indukrati l-jeddijiet vantati mir-rikorrent tul iż-żmien li fih tkun qiegħda tinstama' l-kawża li jkun fetaħ fil-mertu, biex kemm-il darba jikseb sentenza favurih, din tkun effettiva, u mhux tajba biss biex tiddaħhal fi gwarniċ u tiddendel mal-ħajt. Fi kliem ġurista Taljan kontemporanju: *Sembra perciò doversi concludere che ciò che qualifica la misura cautelare è l'aspetto funzionale rispetto alla tutela ordinaria. La prima, infatti, è concessa al fine di garantire l'effettività della seconda, neutralizzando il pericolo di tardività o infruttuosità che può incombere sul provvedimento finale a cognizione piena in considerazione del tempo resosi necessario per la sua pronuncia. Si tratta, in altri termini, di verificare la sussistenza di un periculum in mora non generico, ossia diverso da quello insito in una qualsiasi situazione di attesa.*<sup>1</sup> Għalhekk dak li jiddistingwi t-tutela kawtelari hija l-eżistenza tal-*periculum in mora* u l-funzjoni serventi u strumentali fil-konfront tal-ġudizzju fil-mertu. Trattista ieħor Taljan iddefenixxa r-rimedju kawtelatorju bħala «*provvedimento emesso sulla base di una cognizione di tipo probabilistico, provvisorio (...), sempre strumentale, almeno in via funzionale, ad un provvedimento finale (...), con essenziale scopo di paralizzare il pericolo di danno incombente sul diritto soggettivo dell'istante*»<sup>2</sup>;

Illi r-rikorrent għażel li jitlob il-ħruġ ta' mandat t'inibizzjoni, li l-liġi tghoddu bħala wiehed mill-atti kawtelatorji (Artiklu 830(1)(ħ) kodiċi ritwali);

Illi l-ġurisprudenza tagħna identifika tliet elementi li għandhom jirrizultaw lill-Qorti sabiex tordna l-ħruġ ta' mandat ta' inibizzjoni:-

- (1) l-intimat ikun qiegħed jagħmel xi haġa li tista' tkun ta' ħsara lir-rikorrent
- (2) jkun jidher *prima facie* li r-rikorrent għandu d-dritt li jzomm lill-intimat li jagħmel dik il-haġa li biha jista' jagħmillu ħsara u
- (3) l-mandat ikun neċessarju biex jiġi konservat dak id-dritt tar-rikorrent (Artiklu 873(1) u (2) kodiċi ritwali). Dwar dan it-tielet element, il-Qorti tixtieq tikkummenta *obiter* li probabilmment kien ikun nieqes li kieku ġie mpost fil-kuntratt tal-akkwist mill-

---

<sup>1</sup> Consolo, *Spiegazioni di diritto processuale civile 5, I, Le tutele: di merito, sommarie ed esecutive*, Padova, 2006, pagna 367

<sup>2</sup> Stefano Recchioni, *Diritto processuale cautelare*, 2015

intimata, il-privileġġ speċjali kif soltu jsir; iżda f'dan il-każ ma jidhirx illi sar;

Illi fir-risposta tagħha, l-intimata ssostni li r-rikorrent ma wriex li għandu jedd *prima facie*;

Illi r-rikorrent, f'dawn il-proċeduri, m'għandux għalfejn igib prova tad-dritt tiegħu, għaliex dak huwa riżervat għall-kawża fil-mertu. Kulma jinhtieglu jagħmel hu li juri li għandu jedd *prima facie*, ċjoè r-rekwizit numru (2) fuq imsemmi. Saru diversi attentati, kemm fid-dottrina kif ukoll fil-ġurisprudenza, sabiex jiġi stabbilit sewwa sew xi jfisser jedd *prima facie*. Ovvjament qabelxejn irid ikun hemm **jedd**, u mhux sempliċi diffikultà, disaġju jew tħassib. Ġie ritenut li:

(i) **huwa rekwizit oġġettiv u mhux soġġettiv**; ma jiddependix mill-element diskrezzjonali tal-gudikant, **jew il-jeddijiet jidhru *prima facie*, mal-ewwel daqqa t'għain, jew ma jidhru xejn, għall-finijiet tal-hruġ tal-mandat.**<sup>3</sup> *Presupposto della tutela cautelare e` che il diritto fatto valere dal ricorrente sia di immediata evidenza e non richieda complessi e approfonditi accertamenti istruttori, incompatibili con il carattere sommario della procedura urgente*<sup>4</sup>.

*Il procedimento cautelare si caratterizza per la pienezza del comando giudiziale anticipatore della sentenza di merito, pur comportando **sommarietà dell'accertamento, ridotta possibilità di contraddittorio e particolare celerità. La sommarietà delle fasi di tale procedimento può essere giustificata solo dalla chiara accoglibilità della domanda**; in tutti i casi in cui non esiste tale evidenza, la pretesa non può essere esaminata se non secondo i modelli istituzionalmente ordinari.*<sup>5</sup>

(ii) “Illi fil-fatt jista’ jingħad li dak li trid tagħmel il-Qorti f’din il-proċedura huwa biss sabiex teżamina *prima facie* **jekk min hareġ il-mandat kellux pretensjoni legali għall-istess, u dan indipendentement jekk tali pretensjoni hijjex fondata jew le,** peress li dan l-aħħar eżami jifforma l-mertu tal-kawża, li din il-Qorti bil-proċedura premissa, ovvjament għandha thalli fil-gudizzju tagħha, jew ta’ Qorti ohra, għall-eżitu tal-

<sup>3</sup> l-Qorti tal-Appell, fis-sentenza tagħha tal-14 ta’ Lulju 1988 fil-kawża Grech pro et noe vs Manfrè (Kollez. Vol. LXXII.II.295) ikkwotata minn George Galea vs Giovanni Elia Zammit Haber 09.05.2007 QM(Gh)GS-AE; Emanuel Bonnici v Anthony Bartolo 28.02.2007 Prim’Awla

<sup>4</sup> Trib. Milano 23-02-05 Breviaria Iuris, 7 ediz. pagna 2436

<sup>5</sup> Trib. Milano 22.09.2005, ord., G.d. 06 fasc. 18, 85 - Breviaria Iuris, Complemento Giurisprudenziale 2011 pagna 3073

kawża”<sup>6</sup>.

(iii) costituisce *fumus boni iuris* sufficiente a comprovare la verosimiglianza del diritto leso quello risultante da una **precedente decisione di merito**, che avvalorata le ragioni della ricorrente, ancorchè ottenuta contro un'altra parte.<sup>7</sup>

(iv) ... *la tutela cautelare si colora di una dimensione fortemente ipotetica: essa viene richiesta ed offerta – con una incisione più o meno lieve sulla sfera giuridica del convenuto... in relazione ad un diritto che ancora non è accertato esistente, perchè il processo di cognizione non si è già concluso ed anzi talora non è neppure iniziato... Questa dimensione ipotetica non significa, però, che qualunque affermazione di titolarità di un diritto esposto, nelle more della sua cognizione, a rischio di erosione valga ad aprire le porte alla tutela cautelare e corrispondentemente a consentire una intrusione degli organi giudiziari nella sfera giuridica di un soggetto in capo al quale non consta ancora alcun obbligo violato. Se così fosse, la legge procedurale avrebbe posto le premesse per abusi, strumentalizzazioni, financo ricatti.*

***Occorre dunque delineare una soglia di plausibilità per la pretesa di merito del ricorrente cautelare, rilevabile a prima vista o comunque sulla base di una cognizione sommaria che possa svolgersi senza indugio. Al di sotto di tale soglia, a nulla varrebbe per lui dimostrare rischi e pericoli cui andrebbe esposto senza l'intervento cautelare del giudice, poichè quei pregiudizi non potrebbero rivestire alcuna valenza di possibile anti-giuridicità.***

*Nella non breve storia della tutela cautelare, tale scrutinio preliminare in iure è stato tradizionalmente chiamato valutazione del *fumus boni iuris*, formula certo inelegante ma di immediata carica evocativa: **la pretesa di merito del ricorrente cautelare... deve essere suscettibile di una delibazione non immediatamente sfavorevole.** In altre parole, deve apparire chiaro che il richiedente potrà- **con***

---

<sup>6</sup> Tanya Chetcuti proprio et nomine vs Hugo Chetcuti tas-27 ta' Ġunju 2002 per Onor Imhalled Dr. R. C. Pace

<sup>7</sup> Trib. Mendovi 25.10.1995, D. Ind. 199 - Breviaria Iuris, Complemento Giurisprudenziale 2011 pagina 3073

*qualche seppur approssimativa plausibilità*<sup>8</sup>- risultare titolare del diritto che vuol vedere subito protetto e così alla fine vincitore nell'eventuale giudizio di cognizione sul merito<sup>9</sup>;

(v) Skont ir-raba' edizzjoni riveduta tal-**Black's Law Dictionary, 1968:**

**prima facie.** Lat. *At first sight; on the first appearance; on the face of it; so far as can be judged from the first disclosure; presumably; a fact presumed to be true unless disproved by some evidence to the contrary.*<sup>10</sup>

**prima facie case.** *Such as will suffice until contradicted and overcome by other evidence.*<sup>11</sup> *A case which has proceeded upon sufficient proof to that stage where it will support finding if evidence to contrary is disregarded.*<sup>12</sup>

*A litigating party is said to have a prima facie case when the evidence in his favour is sufficiently strong for his opponent to be called on to answer it. A prima facie case, then, is one which is established by sufficient evidence, and can be overthrown only by rebutting evidence adduced on the other side*<sup>13</sup>;

Illi l-konvenju juri mal-ewwel daqqa t'għajn li r-rikorrent għandu dritt x'jipprotegi u li jista' jiddeduċi f'gudizzju fil-mertu; fih hemm il-wegħda ta' bejgħ mill-intimat. Qabel l-iskadenza tal-konvenju, ir-rikorrent ipprezenta ittra ufficjali biex l-intimat jersaq għall-att definittiv. Għalhekk m'hemmx dubbju li r-rikorrent wasal għall-grad ta' prova meħtiega fi procediment kawtelatorju; wera b'mod verosimili li għandu dritt x'jipprotegi. L-eċċezzjonijiet imressqa mill-intimata fuq imsemmija ma jnehħu xejn minn dan il-grad ta' *fumus boni iuris* milhuq mir-rikorrent. L-unika eċċezzjoni fir-rigward hi li ma sar l-ebda depożitu, u dan hu

<sup>8</sup> enfasi miżjudin minn din il-Qorti

<sup>9</sup> Claudio Consolo, Spiegazioni di diritto processuale civile, Vol I – *Le tutele (di merito, sommarie ed esecutive) e il rapporto giuridico processuale* – 2015, paġna 211

<sup>10</sup> State ex rel. Herbert v. Whims, 68 Ohio App. 39, 38 N.E.2d 596, 599

<sup>11</sup> Pacific Telephone & Telegraph Co. v. Wallace, 158 Or. 210, 75, P.2d 942, 947

<sup>12</sup> in re Hoagland's Estate, 126 Neb 377, 253 N.W. 416

<sup>13</sup> Mozley & Whitley's Law Dictionary, 11th edition, 1993. And see State v. Hardelein, 169 Mo.579, 70 S.W. 130; State v. Lawlor, 28 Minn. 216, 9 N.W.698

spropozitu legali li din il-Qorti tittama li ma terġax tara bħalu; għax wegħda ta' bejgħ tibqa' valida irrispettivament minn jekk ikunx hemm depożitu.

Illi kwantu għall-eċċezzjoni li mhux se jkun hemm preġudizzju rrimedjabbli, din l-anqas hi aċċettabbli billi huwa evidenti li l-ebda ammont ta' flus ma huwa ser iġib l-akkwist tal-garaxx kif għandu jedd għalih ir-rikorrent;

Illi għalhekk il-Qorti ssib li jikkonkorru l-elementi kollha biex ir-rikors jista' jiġi milqugh;

Għal dawn il-motivi:

Tilqa' t-talba tar-rikorrent kif dedotta fir-rikors promotur tiegħu, fir-rigward tal-proprjetà ivi deskritta.

Spejjeż a kariku tal-intimat.

Mogħti kameranment illum 24 ta' Jannar, 2019.

Onor. Grazio Mercieca LL.D.  
Imħallef